

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2026 / 10 / 22

VOL. 25. 43



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

ALL FUELED UP
AUGUST 5 - SEPTEMBER 30
EVERY WEDNESDAY | 6 PM, 8 PM & 10 PM

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

WIN A \$500 PETRO-CANADA GIFT CARD!
Visit guest services to receive your free ballot on draw day. Winner's Edge Members Only.
WINNER'S EDGE

Fortune MULTIPLIER
JULY 5 - DECEMBER 26
EVERY FRIDAY & SATURDAY | 10PM

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

WIN UP TO \$5,000 CASH



BEACON HILL DENTAL

11634 Sarcee Trail NW Calgary (Beacon Hill Shopping Centre)

全家人的牙齒健康 我們用心守護

為您和家人提供全面、專業及貼心的牙科服務。

- ★ 一般牙科・兒童牙科
- ★ 美容牙科・Invisalign 隱適美
- ★ 植牙・根管治療
- ★ 口腔手術
- ★ 緊急牙科服務

超過35年綜合牙科經驗 專業・安心・以患者為本

- ✓ 歡迎新病人
- ✓ 接受 CDCP 加拿大牙科保健計劃
- ✓ 可直接向保險公司結算
- ✓ 提供晚間及週末預約
- ✓ 免費停車
- ✓ 提供普通話、廣東話等八種語言服務

Beacon Hill Shopping Centre (鄰近 Costco & Starbucks) Tel : 403-295-1182

WEBSITE : www.beaconhilldental.ca



掃描以上微信二維碼，
加我們為朋友，中交諮詢及預約。

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024

TUNDRA

FROM ONLY

\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一	港式焗豬扒飯
星期二	葡汁雞扒意粉
星期三	粟米斑塊焗飯
星期五	番茄菠蘿豬扒飯
星期六	意式肉丸肉醬意粉
星期日	夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯	豉汁鳳爪
蠔皇鮮竹卷	花生陳醋雞腳
黃金流沙包	豉汁蒸排骨
蟹籽燒賣	炸菜肉碎蒸腸粉
香菱牛肉球	百花釀茄子
XO炒腸粉	雲南肉絲湯米線
家鄉鹹水角	沙爹金錢肚
潮州粉果	咖哩蘿蔔魚蛋
香煎南瓜餅	
素食包	

\$4.75

晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

星期一	豬腩雲耳蒸走地雞
星期二	上海醬油豬手
星期三	椒鹽黃花魚
星期五	家鄉芋頭蒸排骨
星期六	喜粵小炒王
星期日	椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

晚市超值特惠套餐

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 **\$368**

現價 **\$288**

超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 **\$178**

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈
再度優惠



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電話：**403-667-7006**
電郵：**stephfan37@gmail.com**

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售	西北湖景頂層柏文 出租	西北 Varsity 獨立屋出租
複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。 主層月租\$2,200，租約至明年二月底，買家可承接租約。 叫價 \$848,000 詳情可瀏覽： https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE	Country Hill Village Reflections 柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。 月租\$2,000，即可交吉。 詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/347763	Bi-Level獨立屋，主層1,080呎，全屋新近大裝修，新地板，新門窗，全新廚房及浴室。主層三睡房，土庫可分租成一或兩房單位，屋後雙車房。 月租\$3,500，可即交吉。 詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/458391

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售	新上市 西北 Hamptons 獨立屋 出售	市中心西南高檔柏文 出售
2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。現每月收租\$3,000至明年五月底。 敬請密切留意 \$980,000 詳情可瀏覽： https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAJLrm	兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，中央冷氣，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景，地點一流。 叫價 \$1,300,000 詳情可瀏覽： https://3dtour.listsimple.com/p/J116GAQB	VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。 \$339,900 詳情可瀏覽： https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F

東來順
潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場，Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶

連
蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

卡爾加里最受華人喜愛餐廳
2025 港粵美食
CERTIFICATE
東來順
Calgary Herald 卡爾加里星報

\$70
蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五 / 六 4:30pm - 2:00am

卡城新菜式品嘗

芒果布甸整理翻譯

Local company HelloAmino opens new facility and sip bar

來自卡城的品牌 HelloAmino——主打蛋白飲品和烘焙預拌粉——在卡城東南部開設了全新的生產設施與門市。店內販售品牌的各類蛋白預拌粉，可用於製作拿鐵、香蕉麵包、煎餅等多種食品。此外，顧客也可以在店內的「Sip Bar」點選蛋白拿鐵、可可飲品等各類飲品。



There's a new Halloween pop-up cocktail bar

由 Tops Pizza South 舉辦的The Crypt & The Crow活動，是一場極具沉浸感的哥德式地穴主題體驗。現場提供多種創意十足的特色雞尾酒，例如Charred Remains、The Shrouded Mummy和The Crow's Glare。此外，還有一系列主題美食搭配，包括The Mausoleum Slab、Night-watch Wings等。場地內佈滿了各類主題裝飾，為食客打造完整的萬聖節體驗。活動將持續至10月31日，歡迎前往體驗。





Pasta La Feasta is back for the month of October

如果說有什麼時候最適合出門享用義大利麵，那一定是在10月的「Pasta La Feasta」美食節期間。該活動於10月1日至31日（恰逢「全國義大利麵月」）舉行，參與的餐廳包括Calgary的10家餐廳以及Banff的1家餐廳，它們將各自推出特別製作的意大利麵佳餚。10月期間，每點一份活動指定的菜色，即有3加幣捐贈給The Alex Community Food Centre。



YYC Pizza Fest returns in October

各位Pizza愛好者請注意，你們一年中最期待的月份終於到了！10月2日至18日，YYC Pizza Fest再度回歸，為食客呈現由當地餐廳精心打造的各式美味披薩。活動期間，披薩的部份銷售所得將用於支持Calgary Meals on Wheels。歡迎大家盡情品嚐，並在網路上為這些Pizza打分數！



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



LUCKY SUPERMARKET

Join us on Facebook @SHOPLUCKYSUPERMARKET



FOOD SAMPLING 免費試吃

4.99 /each 潘泰諾華星牌泰式茶 PANTAINORASINGH THAI TEA MIX 454G	2/3.00 雙星牌煉奶 DOUBLE STARS SWEETENED CONDENSED CREAMER 380G	16.99 /each 立頓散裝紅茶 LIPTON YELLOW LABEL TEA 900G	14.99 /each Brooke Bond 泰姬陵散裝紅茶 BROOKE BOND TAJ MAHAL BLACK TEA LOOSE LEAF 900G
--	---	---	---

HOT DEALS 超值優惠

1.78 /lb 茼蒿 [BC產] Tong Ho Choy (Tan O), BC	3.88 /lb 五花腩連骨 Bone-in Pork Belly	6.88 /lb 游水鯽魚 Live Tilapia	1.79 each 亞萊地牌椰奶 Aroy-D Coconut Milk - 400ML	2.99 each 大廚牌魚露 Master Chef Co Ba Fish Sauce - 680ML
1.98 /lb 白肉火龍果 [越南產] White Flesh Dragon Fruit (Thanh Long), VN	1.98 /lb 新鮮特級小雞腿 Chicken Drumsticks	2.48 /lb 新鮮特級雞腿連背 Halal Back Attached Chicken Leg	15.99 each 海洋媽媽牌白蝦 (2LB) Ocean Mama 26/30 White Shrimp Easy Peel - 2LBS	7.99 each Tokimi (雞腿/水果) 造型雪糕 (多款口味) Tokimi Chicken Leg/ Fruit Shaped Ice Cream Assorted - 225G

PRODUCE 生鮮

MEAT 鮮肉

2.28 /lb 上海白菜 [BC產] Shanghai Bok Choy Miao, BC	1.98 /lb 紫心番薯 [中國產] Purple Skin & Meat Yam, China	78¢ /lb 珍寶紅蘿蔔 [中國產] Jumbo Carrot, China	1.88 /lb 豬網油 Pork Ruffle Fat	5.88 /lb 新鮮牛腩 Beef Flank	1.88 /lb 豬腳 Pork Feet
88¢ /lb 台灣椰菜 [亞省產] Taiwan Cabbage, AB	3/2.00 \$0.78/each 芫荽 [美國產] Cilantro, US	1.68 /lb 青木瓜 [墨西哥產] Green Cooking Papayas, Mex	5.88 /lb 新鮮永達龍崗雞 Fresh Wingtat Loong Kong Chicken	1.28 /lb 豬頸骨 Pork Neck Bones	3.48 /lb 大排骨 Pork Side Ribs
9.98 each 新鮮龍眼 (2KG) [越南產] Fresh Longan, Vietnam - 2KG	1.58 /lb 豐水梨 [中國產] Asian Brown Pear, China	4.98 each 蜜柑 (2LB) [南非產] Clementine Mandarins, ZA - 2LBS	6.88 /lb 內側後腿牛肉 Halal Beef Inside Round Steak	15.88 each Grass-fed 西冷牛扒 (2塊) Grass-fed Striploin Steaks 2PCS - 454G	4.88 /lb 新鮮特級牛腩連骨 Halal Beef Shank Bone In

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily

Prices Effective:
Friday, October 23 2026

Follow us on:



Shopluckysupermarket Lucky Supermarket Shopluckysupermarket



Shop More
Save More

HAPPY
HALLOWEEN

GROCERY 干货食品

28⁹⁹
each



海燕牌越南香米 (36LB)
Ocean Swallow Vietnamese
Jasmine Rice - 36LB

2/
5⁰⁰



Meizan 白米通粉
Meizan Rice Macaroni
Tube Shape - 400G

2/
3⁰⁰



惠豐牌海鮮即食麵
Vifon Hoang Gia Instant
Noodle with Real Seafood - 130G

9⁹⁹
each



家樂牌雞粉
Knorr Chicken Broth
Mix Powder - 1KG

9⁹⁹
each



亞萊地牌甜辣醬
Aroy-D Sweet Chili
Sauce for Chicken - 350G

1⁴⁹
each



Ri-chee 酥脆零食 (牛奶味)
Ri-chee Crunchy
Snack Milk Flavour - 60G

1⁹⁹
each



鹿嘴牌頭米仔
Cock Brand Young
Baby Corn Cut - 425G

4⁹⁹
each



Gia Thanh 大樹菠蘿乾
Gia Thanh Jackfruit
Chips (Mit Say) - 230G

2/
5⁰⁰



秋菊牌椰子水 (1L)
Chaokoh Drink Coconut
Barista Edition - 1000ML

22⁹⁹
each



媽媽牌 即食麵 (20包)
Mama Thai Connect Thai
Boat Noodles - 20x93G

3⁹⁹
each



Cocoxim 有機椰子水 (1L)
Cocoxim Organic
Coconut Water - 1000ML

1⁹⁹
each



六福炒麵
Six Fortune Stir-fry
Noodle - 400G

1⁹⁹
each



幸福比內牌椰果 (多種口味)
Lucky Pinoy Coconut
Gel Assorted - 340G

5⁹⁹
each



聯古牌果汁連椰果 (多款口味)
Mogu Mogu Juice With Nata De
Coco Assorted Flavour - 6x320ML

4⁹⁹
each



地滿牌菲律賓意粉醬
Del Monte Spaghetti Sauce
Filipino Style - 900G

6⁴⁹
each



空中王梳打餅乾
M.Y. San Skyflakes
Crackers - 800G

4⁶⁹
each



UFC 廣東炒麵
UFC Pancit
Canton Noodles - 454G

3²⁹
each



MT牌多用途醬汁
Mang Tomas
All Purpose Sauce - 550G

4²⁹
each



紅心鴨鹹蛋 (6隻)
Lutung Bahay Cooked
Salted Duck Egg - 6PCS

FROZEN 冷凍

2⁹⁹
lb



幸福比內牌月魚
Lucky Pinoy
Moonfish (Ca Banh Lai)

6⁹⁹
each



幸福牌魚滑
Lucky Grey Featherback
Fish Paste - 400G

5⁹⁹
each



Cau Tre 海鮮春卷
Cau Tre Seafood
Spring Roll - 500G

1⁷⁹
each



新華園綠芽豆腐捲
Lucky Pinoy
Horseradish Leaves - 227G

4⁹⁹
each



海燕牌炸香蕉
Ocean Swallow
Fried Banana - 454G

1⁷⁹
each



鹿嘴香葉菜
Cock Brand
Banana Leaves - 454G

2⁹⁹
lb



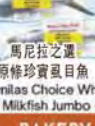
原隻凍雞
Whole Chicken Fowl

5⁹⁹
lb



馬尼拉之選皇帝魚
Maynilas Choice 800 Up
Emperor Fish Betilya

4⁹⁹
lb



馬尼拉之選
原條珍貴虱目魚
Maynilas Choice Whole
Milkfish Jumbo

2/
5⁰⁰



華生牌粟米
Watson
Corn Assorted - 500G

11⁹⁹
each



Mekeni 魚丸 (1KG)
Mekeni Fish Ball - 1KG

7⁹⁹
each



海威牌銀鯧魚
Searay Silver Pomfret
80/100 - 800G

11⁹⁹
lb



海威牌鱈魚扒
Searay Greenland
Turbot Steak

6⁹⁹
each



幸福比內牌竹筴魚
Searay Cooked Black Tiger
Shrimp 340 - 340G

BAKERY 烘焙食品

PERSONAL CARE 個人護理

HOUSEHOLD 家居用品

4²⁹
each



樂錦記肉鬆注心脆棒麵包
Lejinji Meat Floss
Breadsticks - 380G

1⁸⁹
each



好運全麥方包
Lucky Whole Wheat
80% Sliced Bread

3⁴⁹
each



Orange 香草千層蛋糕
Orange Mille-crepe Vanilla - 92G

27⁹⁹
each



Anua 10% 壬二酸+4% 透明質酸精華
Anua Serum Niacinamide 10% TXA4/Serum
Azelaic Acid 10+ Hyaluron - 30ML

31⁹⁹
each



Anua PDRN
透明質酸膠囊100精華
Anua PDRN Hyaluronic
ACID Capsule 100 Serum - 30ML

13⁹⁹
each



Zeny 掃把套裝
Zeny Broom Set

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary. All locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket



明威批發市場

現已遷新址

特價期 10月23日至10月29日

誠聘Part-time男雜工 如有意者請親臨面談

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary 電話: 403-250-8198

特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準。

營業時間: 每日11:00am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

雞牌香米



\$34.99/bag

Amica 白蝦 26/30



\$20.99/box

富有柿

Persimmon



\$2.39/lb

餐館特價批發

青蔥	\$32.00 /box
金針菇	\$22.00 /box
紅蘿蔔	\$16.00 /box
大洋葱	\$29.00 /bag
匯豐是拉差 (大罐)	\$22.99 /jar
Savoy 椰奶	\$57.00 /box
6" 公仔春卷皮	\$55.00 /box



\$1.39/lb

安培蘋果
Ambrosia Apples



\$1.79/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy



\$1.49/lb

澳洲甜橙
Australia Oranges



\$1.29/lb

紹菜
Short Napa



\$1.39/lb

香梨
Fragrant Pears



\$1.49/ea

星牌煉奶
Star Condensed Milk



\$3.79/ea

李錦記海鮮醬
LKK hoisin Sauce



\$10.49/ea

家樂雞粉
Knorr Chicken Broth Mix



\$1.09/ea

\$1.09/ea

\$1.25/ea

三象生粉/粘米粉/糯米粉
Erawan Tapioca Starch/Rice Flour/Glutinous Rice Flour



\$4.59/ea

G7三合一咖啡
G7 3in1 Coffee



\$11.39/ea

永達走地雞
Wintat Frozen Chicken



\$2.39/ea

中華情蟹肉棒
Imitation Crab Stick



\$4.89/ea

火箭魷魚
Roligo Squid



\$2.99/ea

中華情花蛤
Frozen Whole Clam



\$6.99/ea

酒香鱸魚
Seabass



\$1.95/lb

油菜
Yue Choy



\$1.59/lb

水晶梨
Asian Golden Pears



\$2.99/ea

椰菜花
Cauliflower



\$0.99/bag

沙拉生菜
Salad Kit



\$1.59/lb

玉露香梨
Yulu Pears



\$2.99/ea

魷魚露
Squid Fish Sauce



\$2.39/ea

陽江豆豉
Preserved Black Bean



\$2.59/ea

黑蔗糖
Cane Sugar Stick



\$2.49/ea

宏源水果糖
Fruits Candy



\$5.59/ea

榮榮臘腸
Wing Wing Sausage



\$20.99/box

Nilā白蝦 31/40
Nila White Shrimp



\$3.59/lb

大魚頭
Fish Head



\$1.99/ea

香蕉葉
Banana Leaves



\$2.49/ea

椰樹香茅碎
CT Lemongrass



\$0.99/lb

台灣椰菜
Cabbages



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

九月 / 十月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) September ~ October 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

September 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月5日（星期六）上午11時30分至下午1時

October 3 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月3日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

September 26 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月26日（星期六）上午11時30分至下午1時

October 31 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月31日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

卡城中華協會於重陽節 南北華人墓園拜祭先僑

卡城中華協會於十月十七日（星期六）上午十一時，由夏來和會長、副會長余策源及李湘群聯同今屆（第廿八屆）執行理事一眾人等代表卡城華人社區，前往卡城市北及市南華人墓園拜祭先僑。當日虔備金豬、三牲酒醴、果品和香燭鮮花紙寶等誠心拜祭並宣讀祭文。

卡城中華協會在過去數十年來為發揚慎終追遠，飲水思源的中華文化優良傳統，每年皆舉行春祭（清明）及秋祭（重陽），並得卡城多個華人社團、商戶及個人熱心捐助拜祭經費及用品，以示對先僑的敬意。



豪華露營2日遊

巨魔瀑布、灰熊爪釀酒廠

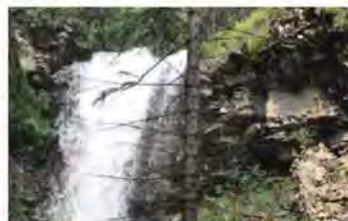
一夜甜睡，被鬧鐘喚醒，急忙梳洗，行程表8點至9點供應自助早餐，戴上姓名牌，8點多來到67號帳篷，領隊們忙着把食物放到桌上，有火腿片、芝士、花生醬、果醬、咖啡酒、糖果包和麵包等，十分豐富，自己動手做三文治，再到「綜合商店」拿已付費熱咖啡，在野餐桌和團友邊食邊聊天。他們昨晚高談闊論到凌晨1點，飲了幾瓶酒，真佩服他們精力充沛。還有時間，和幾位團友依指示來到河邊，雨過天晴，青山綠水，充滿色彩，紛紛舉機拍攝。可惜時間有限，未能沿河畔步道走一遍。返回帳篷收拾行李，9點半集合出發前往10分鐘車程巨魔瀑布。

「巨魔瀑布 Troll Fall」步道適合一家老少健行小徑，來回3.4公里幾乎無陡坡，團友浩浩蕩蕩沿步行徑走，昨晚雖然下雨，但步道很乾爽，四周林高樹茂，綠蔭滿途，行走間舒適而養眼。景觀豁然開朗，大片草坪，遠處出現以華人名心形山峰「哈靈峰 Ha Ling Peak」和三個相連山峰「三姊妹山 Three Sisters」，繼續前行，聽到水流聲，看到河流，圍欄旁紅色警告牌「健行者不要去有落石區標誌 the Rockfall Zone Sign 地方」，很細字寫「這地方曾造成嚴重傷亡」。老實說：溪流周圍岩石非常濕滑，容易造成意外傷亡，必須遵守在指定步道行走。無過木橋去「土撥鼠瀑布 Marmot Falls」，一直往前行，抵達觀景臺，瀑布傾瀉而下，氣勢雄渾。飛濺瀑布水霧灑落在石灰岩峭壁，峭壁上鮮豔綠色「波西爾德蕨 Porsild's Bryum」，是珍貴稀瀕危苔蘚，在亞省少數地區才找到。瀑布旁邊凹凸岩石中，左看右看都找不到清晰巨魔面孔。去年來過，太座找出岩石中巨魔笑臉相片，指示團友按圖索驥找巨魔笑臉拍照，團友滿心歡喜離開。執筆至此，翻看相片，竟看到巨魔另一張開口的臉孔。不同光影，巨魔臉孔變幻莫測，從岩石中你看到張怎樣臉孔嗎？1970年，「唐加德納 Don Gardner」從挪威旅行回來，當他開闢通往瀑布步道時，看到岩石中眼睛、鼻和口，想起挪威巨魔Troll神話，因而命名。回程時，走另一條步道沿河邊返回停車場。

午餐在坎莫爾Canmore的「灰熊爪釀酒廠 Grizzly Paw Brewing Company」，旅遊車在1號公路奔馳，三姊妹山擦身而過，很快轉入坎莫爾市中心，在「灰熊爪餐廳Grizzly Paw」停車，我們下車後便駛離，灰熊爪餐廳是當地著名餐廳，中午已高朋滿座，那有空間容納50人？謎底解開，我們過門不入繼續前行，沿8街走，見到從地底冒出來巨大頭部雕塑，名為「大頭 Big Head」地標，轉入上山的路，經過省政府大樓Provincial Building、餐廳牆上2隻「菲律賓鷹 Philippine Eagles」壁畫、汽車公司放滿鮮花黃色小車，陽光普照，渾身是汗。

12點半終於來到灰熊爪釀酒廠，1996年由Niall Fraser創立，位於310 Old Canmore Road，原來我們午餐設在後院「啤酒花園 Beer Garden」，花園內綠茵草坪撑起一大一小白色帳幕、餐車、流動廁所和洗手亭。大帳幕餐桌已佈置妥當，小帳幕食物已準備好，有田園沙律、牛角包、奶油通心粉、蘆筍、西蘭花、三文魚塊和每人一隻大雞腿，甜品是藍莓芝士，食物鮮甜美味，人人讚好。餐後，應志華理事宣佈：為免浪費食物，剩餘食物可以用食物盒包回家。真是好主意，抵「讚」！團友在草坪玩遊戲，擲沙包、投波入桶、砌巨型疊疊樂、三五成群聊天，輕鬆悠閒。品酒時間，返回大帳幕內，工作人員不停拿着不同味道啤酒分給我們試飲，杯未停，淺酌美酒，齒頰留香，人人情緒高漲。飲完美酒，團友分批入酒廠參觀，乘電梯上二樓，一邊可以俯瞰下方啤酒釀造場，而另一邊是「Tank310餐廳」，全落地窗設計欣賞三姊妹山和洛磯山脈。地下禮品店出售衣物，付費試飲啤酒，最後團友紛紛購買心頭好罐裝啤酒，滿載而歸。

5點半返抵卡加里，先在台灣同鄉會館放下行李，飯後才取回，再步行前往附近誠記新派粵菜餐廳，晚餐有蟹肉魚肚羹、XO雀巢龍鳳球、片皮鴨、鴨崧生菜包、鴨絲脆麵、貴妃雞、黑椒牛丁蘆筍、清蒸雪魚扒、雙冬羊腩煲、沙拉京都豬扒、楊州炒飯。對誠記無期望，食飽就算。團友用熱烈掌聲多謝會長、理事們安排今次愉快豪華旅程。



巨魔瀑布旁波西爾德蕨



灰熊爪釀酒廠



釀酒廠

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行及道明信託公司之轄下部門，為其客戶提供私人投資諮詢服務。 (TD Wealth Private Investment Advisor) 通過道明銀行及信託公司之轄下部門 (TD Wealth Private Investment Council Inc.) 提供之服務，為其客戶提供私人投資諮詢服務。 (TD Wealth Private Investment Council) 通過道明銀行及信託公司之轄下部門 (The Canada Trust Company) 提供之服務，為其客戶提供私人投資諮詢服務。 (TD Wealth Private Trust) 為道明信託公司之轄下部門，為其客戶提供私人投資諮詢服務。 *道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。*



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅薯仔

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm



零售、批發無任歡迎，
提供批發送貨服務。

本周特價 10月22日 - 10月28日



卡城中樂推廣曲藝社

Calgary Chinese Music Development Association

2203 Pegasus Way NE Calgary Alberta Canada T2E 8T2

電話：403-870-8878 • 403-607-6218 | 傳真：403-250-6818 | 網址：www.calgarychinesemusic.org

2026年度本會即將舉辦之活動 UPCOMING EVENTS 2026

- 1 中國民族樂器古箏二胡洋琴訓練班
Erhu, Guzheng, Yangqin Training Classes
- 2 音樂知識樂理基礎班
Music Theory Classes
- 3 慶祝成立28周年箏韻胡情音樂會
Chinese Music Concert Night (October 17)
- 4 青少年古箏鋼琴天才比賽
Chinese Music Youth Competition (October 31)
- 5 青少年天才比賽獲獎者音樂會
Youth Competition Winners Concert (Evening, October 31)
- 6 中國民族樂器考級試
Traditional Instruments Grade Level Exam (October)
- 7 慶祝聖誕新年敬老聯歡宴會
X'mas Celebration Banquet For Seniors (December 3)

卡城中樂推廣社 (CCMDA) 謹告

July 30, 2026



亞洲軒酒家

1623, Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話: 403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情f

以上所有特價，限量發售，售完即止。

日本壽司觀光巴士

奇路迪雲整理翻譯



日本人將吃壽司的體驗又再升級了。全世界首個雙層巴士回轉壽司近日在東京推出，立刻引來不少關注。觀光路線從Tokyo

Station出發，沿途經過Tokyo Tower, Asakusa Kaminarimon, Shibuya Crossing and Rainbow Bridge。整個車程約70分鐘，一樓有可洗手的水池供顧客使用，美中不足的是車上並無洗手間。大廚們在一樓熱火朝天地準備現做的壽司，二樓則有一個小型升降機將美食送至巴士窗邊的輸送帶。約只需12秒的時間便可將12碟精美的壽司擺滿輸送帶，另外還有各式飲品提供。除非是極端天氣，巴士一般會將天頂敞開，讓食客在感受窗外美景之餘也能呼吸新鮮空氣。舒適的座椅能提供2-4人食用，桌面有固定飲品的支架，無需擔心因巴士行駛途中急停或車速過快時讓飲品墜樓等問題發生。巴士最多能容納20位乘客，每位價格約為加幣\$143。若下次準備到日本旅遊，想來點獨特體驗的話，不妨試試這個熱門巴士回轉壽司。詳情可到官網查詢或預約。

<https://www.sushi-bus.com/>



亞伯塔省及西北地區認知障礙症協會 | 認知障礙症：不只是「老人家記性差」



不少人聽到「認知障礙症」，第一反應是「老人家記性稍差而已」，又或者視為年紀大了自然會出現的健忘。但其實，認知障礙症絕非單純的健忘，也不是正常老化的必然結果。

認知障礙症並非一種單一疾病，而是由不同腦部病變引起的一組症狀。當大腦出現病變——例如腦細胞受損、腦部血液循環出現問題，又或者某些蛋白質代謝異常——都可能影響大腦功能，令患者的記憶力、思考能力、語言能力，以至日常生活自理能力逐漸受到損害。

認知障礙症還有一個重要特點：它會隨時間慢慢惡化。初期可能只是記性稍差，例如常常忘記剛才發生的事、重複提問；但隨著病情發展，就連日常生活中一些極簡單的事情，例如穿衣、進食、如廁，都會變得越來越困難。

因此，分清正常老化與認知障礙症的界線至關重要。正常老化之下，我們偶爾也會一時想不起某人的名字，但過一會通常能記起來，而且不會影響日常生活。認知障礙症則不同——患者認知能力和身體功能的改變，會持續影響甚至阻礙日常生活，而且不會自行好轉。

及早認清這個分別，才能在症狀初現時保持警覺，盡快尋求專業評估，不讓「以為只是記性差」的誤解，錯過早期介入的黃金時機。

如有查詢或需要協助，歡迎聯絡本會陳姑娘，電話：1-866-950-5465 內線 117，或電郵至 fchan@alzheimer.ab.ca。



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠



每**10**位長者中， 就有**1**位遭受虐待

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。
Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta



別人笑我太瘋癲我笑他人看不穿

Elon Musk當年瘋狂的Ideas如今逐個實現

奇路迪雲整理翻譯



2026年10月15日星期四，特斯拉展示了一款重新設計的Roadster，並配備了與SpaceX共同開發的火箭式推進器。示範中，這輛跑車能夠升空、在空中轉向並著陸，而公司表示量產將在2028年開始。不過，這次示範並未證明這輛車可以像飛機一樣長距離飛行。這次亮相反映了Musk職業生涯中的一個模式：支持那些有雄心壯志、旨在改變人們交流、出行、獲取資訊以及與機器互動方式的技術。雖然Musk經常與這些產品聯繫在一起，但他並非親自發明了所有技術。他在自己創辦、共同創辦、投資或領導的公司中所扮演的角色各不相同。以下是一些與他相關的主要創業和創新項目，從他早期的網路事業到他最新的汽車野心。



1. Zip2: Bringing maps and business directories online

在電動車和火箭之前，Musk的第一個重大商業投資是 Zip2，一個他在 1995 年和他兄弟共同創立的線上城市指南和地圖服務。當時網路還在發展成主流商業服務，這家公司幫助報紙建立線上目錄，並向使用者提供地圖和路線指引。Zip2 並不是線上地圖的發明，但它是早期將數位目錄和位置信息商業化使用的嘗試。



2. SpaceX: Reusable rockets and commercial spaceflight

Musk在2002年創立了SpaceX，目標是降低太空旅行的成本，並最終實現人類在地球以外定居的可能。這家公司推動了可重複使用火箭的發展，包括在發射後能返回地球並著陸的獵鷹9號助推器。重複使用主要火箭零件可以減少每次任務都要建造全新火箭的需求。

3. Tesla: Electric cars for the mass market

他在2004年以早期投資者身份加入這家電動車公司，並於2008年成為首席執行官。特斯拉的第一款車型 Roadster 於2008年亮相。公司隨後推出了包括 Model S、Model X、Model 3 和 Model Y 等車型，幫助電動車進入豪華車和大眾市場。特斯拉並沒有發明電動車，電動車在公司成立很久以前就已經存在。它的貢獻在於大規模開發和商業化電動車、電池系統、充電基礎設施以及駕駛輔助技術。





4. Neuralink: Connecting computers to the human brain

Neuralink 正在開發腦機介面技術，目的是讓人們透過大腦信號來控制電腦和其他裝置。它的系統使用植入裝置來記錄神經活動，並搭配電子設備和軟體來解讀這些信號。公司表示，他們的其中一個目

標是幫助癱瘓的人與數位設備互動。這項技術是更廣泛的腦機介面研究的一部份，這個領域不只包含 Neuralink 的科學家和公司。它同時也引發了對植入式裝置安全性、臨床證據、隱私以及將神經訊號連接到電腦系統的長期影響的討論。



5. The Boring Company: Tackling traffic underground

Musk創立了The Boring Company目的是開發隧道和地下交通系統，作為在擁擠城市中運送人的替代方式。這家公司開發隧道鑽掘技術，並運營像是維加斯環線（Vegas Loop）這樣的交通項目，利用隧道和車輛在不同目的地之間運送乘客。這個想法是希望在地下創造額外的交通路線，而不是完全依賴地面道路。



6. xAI and Grok: Artificial intelligence

Musk在2023年創立了xAI，目的是開發人工智慧系統。他的其中一個產品是Grok，一個與他的社交媒體平台X相關的AI助理。這項創業讓Musk與其他開發AI模型和聊天機器人的公司競爭，這些AI可以回答問題、生成內容、分析資訊，並協助處理各種任

務。跟Zip2、特斯拉或SpaceX不一樣，xAI不是主要在做交通或實體基礎建設，它專注於開發軟體和AI系統。

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨: 提供良好音樂訓練給學生, 讓他們一生受用, 樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW
403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6
專業修理
· 精改首飾
· 時尚足金首飾
· 手錶換電池\$5起
鐘錶修理
· 鑲銀鏡
· 修理部 歡迎來款定做
★現場即時修理, 省時
★50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089
高價收金



冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值
Fully Licensed Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上, 以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣
Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等
請看網頁: www.simonyart.ca
www.facebook.com/simonyart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
*RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑, 註冊鋼琴教師
INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson
PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson
Phone/text: 587-917-8283
Email: celinasliu@gmail.com
jessicawenliu@gmail.com
地址: 587-917-8283
*授課地點: 西區/Exton

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課, 教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區/西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION
· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持
f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理
卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
899-10th St. N.E. Calgary
電話 (403)236-3915
七天營業
· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生
Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣
亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234
AUTO SERVICE

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗
· 公司, 自願, 個人, 回流, 收租, 非居民報稅
· 簿記, 出糧, GST, WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告, 顧問, 申訴節稅及稅務
電話: (403) 230-3329 忻先生
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com *七天服務, 請電話預約*



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7

Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松榮主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠

403-400-6655



XUAN
PHO & NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8

Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器機機機機



電: 403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



BMW iX4

德國寶馬 (BMW) 全新iX4純電 SUV Coupé 是繼iX3及i3之後，品牌第三款 Neue Klasse 世代車型，採用第六代eDrive、800V電氣架構及全新的 Panoramic iDrive 座艙。BMW iX4 預計於明年三月在歐洲上市，全車系於寶馬在匈牙利Debrecen工廠生產。

iX4延續iX3的 Neue Klasse 設計語彙，但換上向後下削的 SUV Coupé 車頂線條。長軸距、短前後懸及較低的車身姿態，使整體造型比iX3更強調運動感。車頭將直立式雙腎形水箱護罩與頭燈整合成單一視覺圖形；車尾則採用水平延伸的纖細燈組，重新演繹寶馬經典L形尾燈，並加入大型後擾流板。

透過平整化車身、低風阻輪圈及跑車化車頂，iX4風阻係數降至Cd0.23。大型全景玻璃車頂列為標準配備，使用具隔熱效果的 Climate Comfort 玻璃，並將密封條隱藏於車身內。所有iX4均標準配備 M Sport 套件、20吋M輪圈及藍色煞車卡鉗；M60則升級至21吋輪圈、紅色 M Sport 煞車與專屬後擾流板，另可選配22吋輪圈。

首波入門車型 iX4 40 xDrive 可輸出275kW、相當於374匹公制馬力，暫定WLTP續航距離最高638公里，直流快充功率最高300kW。中階 iX4 50 xDrive 的輸出提升至345kW (469匹)，WLTP續航最高達828公里。最高400kW直流快充可在10分鐘內補充最多387公里續航。稍後推出的 iX4 M60 xDrive 最大輸出為450kW (612匹)，靜止起步加速至每小時100公里僅需3.9秒，

WLTP續航最高777公里；使用高功率充電站時，10分鐘最多可增加360公里續航。

iX4使用寶馬第六代eDrive技術，搭配800V電氣架構及新型圓柱電芯。除了提高續航與充電效率，新車也支援雙向充電，可依市場與充電設備提供Vehicle-to-Home及Vehicle-to-Grid等功能。底盤控制由 Neue Klasse 世代的「Heart of Joy」中央電腦負責，整合馬達、煞車、能源回收及車身動態系統。寶馬表示，其資訊處理速度最高可達過往系統的十倍。

車室導入 BMW Panoramic iDrive 及 Operating System X，系統由擋風玻璃下方的 Panoramic Vision 橫向顯示區、17.9吋中央觸控螢幕、選配3D抬頭顯示器及多功能方向盤組成。駕駛可透過Sport、Efficient及Silent等 My Modes，同步調整動力反應、顯示內容、燈光及車內音效。M60另配 M Sport 方向盤、換檔撥片、紅色12點鐘標記及附按摩功能的電動 M Sport 座椅。寶馬表示，雖然iX4採用下削式車頂，但是 Neue Klasse 純電平台帶來較長軸距與平整化空間，後座仍保有足夠頭部及腿部空間。

iX4並不是現行燃油X4的直接電動化版本，而是建立於純電 Neue Klasse 架構上的全新車系。此車將與 Porsche Macan Electric、Audi Q6 Sportback e-tron 及 Tesla Model Y Performance 等純電運動休旅競爭。





BMW iX4



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI PRINTING & COPYING
永恒印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

**印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰**

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available & daily

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd.

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草
修樹鋸樹
花床鬆泥

耙草施肥
修剪圍樹
定期剪草

草地門孔
乾葉清理
冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

• 歡迎閣下隨時來廠參觀，
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: 403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Covertown Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外水管 油漆換 水電維修 實地工程 雲石窗台 門窗安裝 圍牆土庫 土庫翻新 舊屋清理 霉菌裝修

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠
WAYNES RENOVATION 免費估價

圍屋安租 內地水廚土翻 牆頂裝屋外板電房庫新 陽換抽裝油盜木廁間舊 臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保障 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂

土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & Auto Glass
Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



TOPMADE

PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司

誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供

醫療保險津貼 及 免費泊車位

有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary

或 電郵履歷至

office@topmade.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

A large, illuminated sign that reads "HIGH LIMIT" in a bold, sans-serif font. The sign is mounted on a dark structure, and the letters are lit up with a warm, yellowish light. The background is dark and out of focus, suggesting an indoor setting like a casino or hotel lobby.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

你的保安

何爵天 導演作品



10月26日起 星期一至五

8PM

主演：李尚正、盧頌恩、麥沛東

龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Oct 22

星期五
FRIDAY
Oct 23

星期六
SATURDAY
Oct 24

星期日
SUNDAY
Oct 25

星期一
MONDAY
Oct 26

星期二
TUESDAY
Oct 27

星期三
WEDNESDAY
Oct 28

1:05 娛樂頭條
1:20 香港有線新聞
1:50 地獄大狀
2:45 最佳拍檔之醉街拍檔
4:35 女兒當自強
6:20 門徒
8:30 麗豐帝苑消亡史
10:55 全家福
12:55 危機航線
15:15 最佳拍檔之醉街拍檔
17:10 分手100次
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 地獄大狀
20:55 香港特輯
21:25 艱苦山
23:30 不二神探

1:25 娛樂頭條
1:40 香港有線新聞
2:10 地獄大狀
3:00 省還待輯
3:35 常在你左右
5:30 飛虎雄師
7:40 分手100次
9:40 艱苦山
11:35 不二神探
13:35 常在你左右
15:35 飛虎雄師
17:25 娛樂頭條
19:15 香港有線新聞
19:30 香港有線新聞
20:00 吉星拱照
21:45 吉星拱照
23:30 娛樂頭條
23:45 香港有線新聞

0:15 危機航線
2:30 衝鋒天子鬥生
4:20 掃鬼你之血光之災
6:00 女兒當自強
7:45 永祥發之英雄本色
9:35 猛男殺死隊
11:20 生化藥展
13:05 吉星拱照
14:50 衝鋒天子鬥生
16:40 銀河補習班
19:30 香港有線新聞
20:00 黃飛鴻之西域雄師
21:55 白日焰火
23:55 香港有線新聞

0:25 最佳拍檔之
千里救差婆
2:10 妻骨未寒
4:00 危機航線
7:40 銀河補習班
9:40 黃飛鴻之西域雄師
11:35 白日焰火
13:40 最佳拍檔之
千里救差婆
15:20 妻骨未寒
17:00 多情種
19:30 香港有線新聞
20:00 妖姬傳
22:00 多情種

0:10 香港有線新聞
0:40 0記三合會檔案
2:35 午夜冤靈
4:35 0記一妻
7:00 多情種
8:50 妖姬傳
11:15 0記三合會檔案
13:15 午夜冤靈
15:25 0記一妻
17:15 便便行香2: 謀影行動
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 靈政
23:05 天搜之女

1:00 娛樂頭條
1:15 香港有線新聞
1:45 你的保安 李寶安
2:15 新索法
4:10 霹靂戰士
6:10 便便行香2: 謀影行動
8:10 多情種
10:10 靈政
12:50 天搜之女
14:55 新索法
17:05 人再回途之泰囧
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 你好，之華
22:40 男兒本色

1:00 娛樂頭條
1:15 香港有線新聞
1:45 你的保安 李寶安
2:20 幻影特攻
4:20 特異功能獵求人
6:10 人再回途之泰囧
8:15 你好，之華
10:30 多情種
12:35 男兒本色
15:10 幻影特攻
17:10 天生不對
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 無名之輩
22:40 每當變幻時



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.

Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區

6,330 呎, 18 呎樓底

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費 1000 方尺 \$6.5。



有意請來電查詢

LEASED
經已租出

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯

廳, 時尚廚房備中央島櫃及

早餐吧, 水晶石廚櫃, 兩

煤氣煮食爐, 樓上三房

主人套房, 特大主睡房, 中央

冷氣, 前進雙車房, 近大型

商場及即將落成學校。



\$699,900



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士
是加拿大持牌移民顧問,
有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。服務由 Allstate Insurance Company 提供, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

Investing in DEFENDS for future engineering and national defence





全球僅10輛

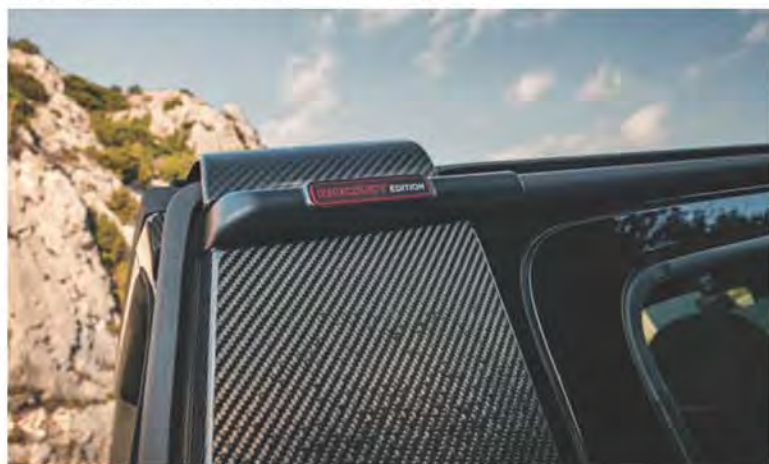
BRABUS 900 Rocket Edition Cabrio

德國改裝名廠BRABUS在2026年摩納哥遊艇展發表了 900 Rocket Edition Cabrio，這是該品牌招牌ROCKET高性能車系首度與四門敞篷車身結合。新車以 Mercedes-AMG G63 為基礎，擁有900匹最大馬力、3.7秒破百性能，全球限量生產10輛，展車含德國19%增值稅售價達1,059,980歐元。

BRABUS將現行G-Class改造成敞篷車，並不是單純切除車頂。廠方為 900 Rocket Edition Cabrio 重新開發超過500項符合原廠品質標準的零組件，組成結構複雜的雙段式電動軟篷系統，同時透過大幅強化車體，使敞篷版本的結構剛性維持在接近封閉式車身的水準。

電動軟篷配備加熱安全玻璃後窗，開啟或關閉約需20秒。前端篷架與經過強化的擋風玻璃框連接，篷頂內部另整合碳纖維橫樑，除了讓軟篷在高速行駛時維持正確輪廓，也有助於降低車內風切聲。

車身後方設有以裸露碳纖維包覆的「C-BOW」防滾結構，不僅負責固定軟篷後段，也兼顧翻覆時的乘員防護。開篷後，篷頂可折疊收納於後座後方，並由專屬罩蓋加以保護。





BRABUS 900 Rocket Edition Cabrio

動力系統採用 BRABUS Rocket 900 V8雙渦輪增壓引擎。工程團隊以 Mercedes-AMG原本排氣量3,982c.c.的V8引擎為基礎，將汽缸內徑擴大至84mm，換裝鍛造活塞、高性能連桿以及特殊曲軸，把活塞行程延長至100mm，最終將排氣量提升至4,407c.c.。

兩具專屬渦輪增壓器採用尺寸更大的壓縮機葉輪與強化軸承，最大增壓值設定為 1.4 bar。BoostXtra洩壓閥則會在駕駛鬆開油門時，製造更鮮明的渦輪洩壓聲浪。

最大輸出達662kW（900PS），並可於2,900rpm產生1,250Nm峰值扭力。不過為了保護傳動系統，實際輸出至車輪的扭力被電子限制在1,050Nm。相較標準 Mercedes-AMG G63，馬力增加231kW（315PS）。

即使採用高聳方正的越野車身，900 Rocket Edition Cabrio 仍可在3.7秒內完成靜止起步加速至每小時100公里加速；受輪胎規格限制，極速以電子方式限制在每小時240公里。

不鏽鋼高性能排氣系統使用76mm下排氣管、專屬汽油微粒過濾器及金屬觸媒，並設有電子控制閥門。駕駛可選擇聲浪強烈的

Sport模式，或切換至較安靜的 Coming Home 模式。四支排氣尾管分別設於後輪前方，碳纖維外框還整合ROCKET情境照明。

車輛配備24吋 BRABUS Platinum Edition 輪圈，其設計源自品牌經典 Monoblock II 三輻式輪圈，並加入裸露碳纖維空力葉片，藉此整理車輪周圍氣流、降低輪圈高速旋轉時產生的亂流。前輪規格為10J×24，搭配295/30ZR24輪胎；後輪則採12J×24輪圈及345/25ZR24寬胎。

BRABUS與KW合作開發RideControl鋁合金高低可調式懸掛，前支柱與後避震器皆採用整塊鋁材切削製成，後避震器並整合散熱結構。車身高度最多可降低45mm，阻尼設定則可透過原廠 Drive Select 駕駛模式調整。

900 Rocket Edition Cabrio 採用消光與亮面黑色塗裝，並配備 ROCKET EDITION 寬體套件。車頭換上具有大型進氣口的專屬保險桿與整合式前下擾流，水箱護罩外框使用裸露碳纖維製成，並加入紅色飾條、發光式BRABUS廠徽及碳纖維Powerdome引擎蓋隆起。





BRABUS 900 Rocket Edition Cabrio

車尾配置碳纖維尾門飾板、紅色發光BRABUS字樣及寬體後保險桿。外露碳纖維後視鏡外殼、輪拱飾件以及登車踏板LED照明，進一步強化全車黑化而帶有紅色點綴的視覺主題。

車室依照 BRABUS Masterpiece 標準打造，大量使用黑色皮革與Alcantara材質。座椅、車門飾板、腳踏區、行李廂及腳踏墊均採用名為「Shell」的特殊縫線圖案，座椅中央區域則利用打孔皮革保留通風功能。

紅色車縫線與滾邊呼應外觀細節，車內開關、揚聲器護網、空調出風口、飾板、把手及門鎖插銷也統一採用「Rocket Red」紅色表面處理。其他配備包括亮面碳纖維飾板、碳纖維踏板，以及可隨氣氛燈變色的發光門檻。

後車門採用 Easy Entry 鉸鏈，最大開啟角度可達90度。方向盤後方的碳纖維換檔撥片整合LED轉速提示燈，會依序由綠色、

黃色轉為紅色，提醒駕駛最佳換檔時機；儀表速度刻度則延伸至300km/h。

每輛車的鑰匙均以與座艙相同的皮革包覆，車主還會獲得專屬BRABUS Weekender皮革旅行袋。每一輛 900 Rocket Edition Cabrio 都會附有區塊鏈數位產品護照，資料入口整合在行李廂內的BRABUS規格銘牌中。這套系統由BRABUS與 Aura Blockchain Consortium 合作開發，可用來驗證車輛真偽、所有權、個別規格及生產履歷，提高限量車的透明度與可追溯性。

全球僅有10輛的 900 Rocket Edition Cabrio 均依照車主需求個別打造。此車並非一般意義上的G-Class敞篷版，而是一款結合車體重製、超跑級動力、碳纖維空力技術與高度客製化工藝的超低產量作品。



Support for workers and employers affected by global trade shifts

\$68.5M over three years will be invested through the new Canada–Alberta Workforce Tariff Response

Canada

